

In English	In Bulgarian
<b>Kalino, Malino</b>	<b>Калино, Малино</b>
<b>Folklore song</b>	<b>Народна месен</b>
<b>Performance by Dr. Milena Velikova</b>	<b>Изпълнява: д-р Милена Великова</b>
<p>Kalino, Malino, beautiful! Kalino, Malino, beautiful!</p> <p>Kalina entered the garden. She picked a flower, lay down and slept / 2</p> <p>Dobrudzha boys came. They saw Kalina and stopped their horses / 2</p> <p>They sat and watched, wondering a lot. Who is this girl! What a beauty!</p> <p>Kalina was startled, woke up, Looking at them, her eyes shone like two stars.</p> <p>Looking at them, two stars shone. When she spoke to them, the rose blossomed.</p> <p>Look, look, Kalino! Let the stars shine. Talk, talk, girl! Let the rose bloom!</p>	<p>Калино, Малино, байнева*, хубава Калино, Малино, байнева, хубава</p> <p>Влязла е Калина в байнева градинка Цвете си набрала, легнала, заспала /2</p> <p>Отдолу идеха момци добруджанци Калина видяха, коне си поспряха /2</p> <p>Седяха и гледаха, чудом се чудеха Бре коя е тъз* мома, че каква е тъз хубост!</p> <p>Сепна се Калина, сепна, събуди се, като ги погледна, две звезди грейнаха</p> <p>Като ги погледна, две звезди грейнаха, като им продума, трендафил разцъфна</p> <p>Калино, Малино, байнева изгоро Очите ти, Калино, като две звездици</p> <p>Гледай, гледай, Калино, звездици да греят Думай, думай, момне ле, трендафил да цъфне!</p> <p>*байнева = баткова, батюва *тъз = тази</p>

**Dr. Milena Velikova is a lecturer in Bulgarian language, literature, history and art at the University of Ruse, Bulgaria. She is also a director of a singing folklore formation in Sofia.**

**Dr. Velikova participated in the project Codanec in 2020 with:**

**The seven folklore regions of Bulgaria: Severniyashka, Shopska, Pirinska, Rhodopska, Trakiyska, Strandzhanska, Dobrudzhanska:**

[https://codanec.eu/cultural\\_treasure/the-seven-folklore-regions-of-bulgaria-severniyashka-shopska-pirinska-rhodopska-trakiyska-strandzhanska-dobrudzhanska/](https://codanec.eu/cultural_treasure/the-seven-folklore-regions-of-bulgaria-severniyashka-shopska-pirinska-rhodopska-trakiyska-strandzhanska-dobrudzhanska/)